

JUDAS

Ra sɔcuɔ bi 'yo't'a rá 'bäiui ra Jesucristo ra Judas

Ran zɛngua

¹ Nugä drá Judascä, drá 'yɛhɛgä ra Jesucristo, nɛ man 'yohɔgä a ra Jacobo Santiago. Dí o't'ahɛ ra sɔcuɔ hɔnbɛ go hapɛ i 'bɛh yɛ 'yɛc'yɛi, gätho ahɛ ngue Ojɔ bi huahn'nahɛ nɛ ɛmmɛ di huɛc'ahɛ, nɛ ra Jesucristo di jamansu ahɛ. ² Nɛ Ojɔ dí ndepe di 'da ahɛ rá mate xɛn ngu, nɛ da hyut'a ni mbɛihɛ. Nɛ thocpa tho man'da gui hyɔmhɛbɛ rán huɛcate Ojɔ.

Yɛ hyäte xänbate

³ Nu'ahɛ ma zɛ cu ahɛ dadí huɛc'ahɛ, mí ndegä ga o't'ahɛ nangue 'bɛ'a í pɔjɛ Ojɔ gätho gahɛ. Pɛ dí m bɛngä ngue n'dan'yo jatho ga xi ahɛ. Jatho gui hyuthɛ nzambɛi guin yɔmhɛbɛ a rá m hma ma t'ɛc'yɛihɛ ngue bi 'dajɛ Ojɔ, dyɛ 'yɛc'yɛihɛ, n'damhɛma njon da zä di pät'ahɛ 'bɛ'a guí ɛc'yɛihɛ. ⁴ Dí xi ahɛ na, nguetho i 'bɛ i 'da ɛ yɛ hyäte xänbate, gue'ɛ 'darbɛ gadím pɛtihɛ, nɛ him bi xi ahɛ ngue xɛn ts'o im bɛni da 'yɔt'e. ɛmmɛ xɛn ts'otho nɛ hinguin 'yohɛ Ojɔ ɛ. Nguetho sä i ɛn ɛ: “Sä gui 'yɔthɛ 'bɛ'a go guím bɛnsɛhɛ, nɛ hin di ɛn'nahɛ Ojɔ nguetho i ja rá mate,” sä i ɛn ɛ yɛ hyäte. Him majuɔni i man ɛ, nɛ nu'ɛ hingui ɛc'yɛi ma Hmuhɛ ra Jesucristo gue'a di mandagahɛ. Nɛ nt'o't'i bɛ ja rá m Hman Ojɔ 'bɛ'a ran ɛnbi da nu ɛ i ma tengu na. Nɛ Ojɔ da 'yɔt'e tengu bi ma. ⁵ Nuya dín nde

ga bɛn'nahɯ 'bɛ'a gá pɔhmbɯ mám'bet'o, ngue 'bɛ'a bi 'yɔt' Ojɔ maya'bɯ. Nu Ojɔ bi yɔn ɯ yɯ ja'i israel gue bi gɯcpɯ ja ra häi Egipto, pɛ to'o gátho him bi 'yɔt'e 'bɛ'a nde Ojɔ, gátho Ojɔ bi japi bi du bɯ ma'ueni ɯ. ⁶ Nɛ nu 'da ɯ yɯm 'bɛhni mahɛts'i mí ja yá ts'ɛdi. Pɛ m'bɛjua bi 'bɛh yá ts'ɛdi 'bɯ mí ts'on yán 'yomfɛni. Janangue'a bá pɔm bɯ mahɛts'i guerpɯ mí 'bɛi. Nuya Ojɔ hin di japi da bɔm bɯ ja ra 'bɛxui guerpɯ 'bɯhya. Nguetho nu'ɯ tengu nthu't'i yɯ cadena bɯ, nɛ da gopɯ asta gue'bɯ go da zɔn ra pa din ja rán ts'ɛmbi Ojɔ nts'utho. ⁷ Nɛ'ɯ yɯ ja'i mí 'bɯpɯ ja ra hnini Sodoma nɛ ra hnini Gomorra nɛ yɯ hnini mbɛ 'darbɯ mí jahɯ, bi 'yɔt' ran ts'o. Bi 'yɔt' yɔn 'yomt'ɛni, nɛ yɔn 'yohɯ bi 'yɔrpa ran ts'o yá min 'yohɯhɯ, tengu 'bɯ ra xisu i 'bɯhmi, nɛ yɯ xisu mí ɔt'e tengu a. Pɛ nu Ojɔ bi juadi nangue ra sibi mahɛts'i. Nɛ nu'a 'bɛ'a bi t'ɔrɯ, Ojɔ bi 'yuh ra hmɛpya 'bɛ'a da 'yɔrpa yɯ dɔdits'oqui. ⁸ Pɛ madague'bɯ i ja yɯ hmɛpya 'bɛ'a da 'yɔt' Ojɔ, pɛ nu yɯ hyáte xánbate guexta'a i ɔt'e tengu mí ɔt' yɯ ja'i bɯ ja ra hnini Sodoma. I ma guesɛ Ojɔ i uti 'bɛ'a da 'yɔt'e xɔn ho gue'bɯ i 'ui, nɛ i ɔrpa ran ts'o rá ja'izehɛ. Nɛ i fɛsthoho yán t'ɛdi ra Hmu mahɛts'i, nɛ di c'aman'ɯ tho yɯm 'bɛhni mahɛts'i. ⁹ Pɛ nu ra Miguel rá hmu yɯm 'bɛhni mahɛts'i, hingui ɔt'e tengu i ɔt'ɯ yɯ hyáte xánbate. Nguetho nu'bɯ mín junt'ui ra zɪthu nangue rá ja'i ra Moisés xɔn du, nu'a ra Miguel mí pɔdi ngue hingui ho 'bɯ dí yɔp'a ra zɪthu ram hma xɔn ts'o. Janangue'a bi t'ɛm thoho a ra zɪthu: “Ojɔ di hɛc'a'i.” ¹⁰ Pɛ nu'ɯ yɯ hyáte i man ran ts'o nangue yɯm 'bɛhni mahɛts'i, nɛ nangue 'bɛ'a gue majuaɲi. Pɛ nu'ɯ hingui pɔdi

y_u hyäte xänbate i sani nangue dí øt' mam 'b_ui_h_u tengu i nde Oja. Ne i ma εmbi ngue'a n'da ra ja'i rá ts'oqui a 'be'a nám 'b_u _u. Nu'_u i øt' ran ts'o tengu i ndese rá mb_ui _u, ne din 'yεzehe. Ne i xih rán ho _u mi'da y_u ja'i ngue i honi 'be'a i ndese.

Nu ra Judas bi zqm y_u 'yεc'yεi ne bi xifi 'be'a da 'yøt'e

¹⁷ Pε nu'ah_u ma z_u cu ah_u, dadí huεc'ah_u, o guí pumbεnih_u 'be'a bi man _u y_u 'b_ui_h_u ma Hmuh_u ra Jesucristo. ¹⁸ Ya bi xi ah_u ngue dim 'b_u i 'da, gue'b_u rán zεgui, ngue da den'nah_u ne da 'yøt' ran ts'o i ja b_u mbo y_u mb_ui _u ne gue'a bi si ah_u. ¹⁹ Ne nu'_u y_u hyäte di d_ump _u y_u 'yεc'yεi din junt'i. Pε i sänzehe 'be'a i øt'e, ne hinguin 'yoh_u rá Hogandahi Oja _u. ²⁰ Pε nu'ah_u ma z_u cu'ah_u, o guí øth_u tengu i øt' y_u hyäte, pε dami tenni x_un ho ni t'εc'yεih_u him ma th_uspi, ne gue'a dán te ni mb_ui_h_u a b_uya. Ne dami japi di manda ah_u rá Hogandahi Oja 'b_u guí ya_u Oja. ²¹ Dami 'yøth_u ram 'b_ui x_un ho ngue din theui rán huεcate Oja, ne dami tømhb_u a ra pa ba εh ra Jesucristo ma Hmuh_u, din ja rá yemb_ui nanguej_u ne di 'daj_u ra temaza_u. ²² Dami japi da 'yεc'yεi to'o di 'yon y_u mb_ui nangue Oja. ²³ Dami ya_um b_u ja ran ts'o, tengu tho 'b_u gá ya_um b_u ja n'da ra sibi. Ne din ja ni yemb_ui nangue _u 'da, pε damin jamansuse ngue hin gui 'yøth_u y_un ts'o tengu i øt'_u. Dami samhb_u 'be'a i øt'_u gue bi ts'on y_u mb_ui _u.

Iεspa Oja ra Judas

²⁴ Nu'a Oja i ja rá ts'edi di jaj_u hin ga øth_u y_un ts'o, ne di däj_u b_u ja rá hmi mahoqui tho ma mb_ui_h_u. Ne εmme din jaj_u ran johya b_u. ²⁵ Hønt'a n'datho Oja i

'bɛi, nɛ hɔnt'a i pɔdi xɛn ho. Nɛ di pɔjɛ nanguɛ 'bɛ'a bi 'yɔt'a ra Jesucristo ma Hmuhɛ. Nɛ nu'a Ojɔ i ja rɔ nujɛte thoho, nu'a ra Hmuts'ɛt'abi, nɛ di manda 'bɛ'a gɛtho i ja a rɔ ts'ɛdi, nɛ gɛtho mɪ ja, nɛ i ja ya, nɛ din ja mazɔi. Nɛ hɔnt'a dɪ xi'ahɛ ya.

**Ra 'da'yohogui nangué ma Hmuh[†] ra
Jesucristo
New Testament in Otomi, Eastern Highland
(MX:otm:Otomi, Eastern Highland)**

copyright © 1974 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Eastern Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Sierra [otm], Mexico

Copyright Information

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Eastern Highland

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
eed5311a-6154-516f-aead-3829b2989366